



Resultate der Behördenwahlen vom 17. Juni 2012

Wahl von drei Mitgliedern in den Stadtrat

Bei einem absoluten Mehr von 3 265 Stimmen wurden gewählt:

- | | |
|-------------------------------|---------------|
| 1. Caviezel-Hidber Doris (SP) | 4 251 Stimmen |
| 2. Marti Urs (FDP) | 3 699 Stimmen |

Nicht gewählt sind:

- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| 1. Leibundgut Tom (Freie Liste Verda) | 2 885 Stimmen |
| 2. Kollegger Andy (BDP) | 2 525 Stimmen |
| 3. Nay Beath (SVP) | 2 428 Stimmen |
| 4. Derungs Gieri (CVP) | 1 674 Stimmen |
| 5. Schneeberger Daniel (GLP) | 1 072 Stimmen |

Anlässlich des 2. Wahlgangs vom 8. Juli 2012 wird das 3. Mitglied in den Stadtrat zu wählen sein.

Wahl des Stadtpräsidenten/der Stadtpräsidentin

Keine Kandidatin bzw. kein Kandidat erreichte das absolute Mehr von 3 977 Stimmen.

Nicht gewählt sind:

- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| 1. Caviezel-Hidber Doris (SP) | 2 928 Stimmen |
| 2. Marti Urs (FDP) | 2 192 Stimmen |
| 3. Kollegger Andy (BDP) | 864 Stimmen |
| 4. Nay Beath (SVP) | 757 Stimmen |
| 5. Leibundgut Tom (Freie Liste Verda) | 581 Stimmen |
| 6. Derungs Gieri (CVP) | 482 Stimmen |
| 7. Schneeberger Daniel (GLP) | 79 Stimmen |

Anlässlich des 2. Wahlgangs vom 8. Juli 2012 wird das Stadtpräsidium zu wählen sein.

Total gültige Zettel	8 564
Leere Zettel	207
Ungültige Zettel	237
Total der abgegebenen Zettel	9 008
Stimmbeteiligung	37,82%

Stimmberechtigte 23 820

Wahl von zehn Mitgliedern in den Schulrat

Bei einem absoluten Mehr von 1 131 Stimmen wurden gewählt:

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. Darms Andrea (FDP) | 2 683 Stimmen |
| 2. Krättli Andrea (SP) | 2 260 Stimmen |



Auf dem Händöpfelacker Theaterplatz wird es grün und grüner.

Foto W. Schmid

- | | |
|---------------------------------------|---------------|
| 3. Schneider-Negri Barbara (CVP) | 2 257 Stimmen |
| 4. Neu Barbara (CVP) | 2 203 Stimmen |
| 5. Tognina Gianfranco (SP) | 2 140 Stimmen |
| 6. Bundi Claudia (FDP) | 2 136 Stimmen |
| 7. Michel Martin (FDP) | 2 091 Stimmen |
| 8. Cangemi von Aarburg Francesca (SP) | 2 063 Stimmen |
| 9. Bonetti-Rytz Beatrice (GLP) | 1 528 Stimmen |
| 10. Wenger Walter (BDP) | 1 145 Stimmen |

Nicht gewählt ist:

- | | |
|-------------------|---------------|
| 1. Cadruvi Patric | 1 017 Stimmen |
|-------------------|---------------|

Total gültige Zettel	5 189
Leere Zettel	978
Ungültige Zettel	309
Total der abgegebenen Zettel	6 476
Stimmbeteiligung	27,19%

Stimmberechtigte 23 820

Beschwerde

Innert 10 Tagen seit dieser Veröffentlichung kann gegen die Behördenwahlen beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Resultate der Bezirksgerichtswahlen vom 17. Juni 2012

1. Wahl vollamtliche/r Richter/in

Bei 5 125 gültig abgegebenen Stimmen und einem absoluten Mehr von 2 563 Stimmen wurde gewählt:

- | | | |
|-------------|---------------|-----|
| Guyan Peter | 2 694 Stimmen | FDP |
|-------------|---------------|-----|

Stimmen hat erhalten:

- | | | |
|------------------|---------------|----|
| Blumer Elisabeth | 1 678 Stimmen | SP |
|------------------|---------------|----|

2. Wahl von acht Bezirksrichter/innen

Bei 15 139 gültig abgegebenen Stimmen und einem absoluten Mehr von 947 Stimmen wurden gewählt:

- | | | |
|----------------------------|---------------|-----|
| 1. Tomaschett-Murer Regula | 2 247 Stimmen | CVP |
| 2. Peder Beni | 2 017 Stimmen | CVP |
| 3. Meyer Persili Clelia | 1 999 Stimmen | SP |
| 4. Haltiner Markus | 1 994 Stimmen | SVP |
| 5. Ratti Anna | 1 971 Stimmen | SP |
| 6. Gadiant Stecher Bettina | 1 943 Stimmen | SP |

Das absolute Mehr nicht erreicht haben:

- | | | |
|---------------------|-------------|-----|
| 7. Schwendener Paul | 703 Stimmen | FDP |
| 8. Saluz Hermi | 672 Stimmen | BDP |
| 9. Burger Bernard | 338 Stimmen | BDP |

Das Wahlbüro:

Dr. iur. Urs Raschein
lic. iur. Emil Anton Räber
Verena Bernard
Barbara Vitale

Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.

Protokoll über die Churer Gemeinderatswahlen vom 17. Juni 2012

Total Stimmberechtigte	23 820
Zahl der Wählenden	8 421
In Abzug kommen:	
– leere Wahlzettel	34
– ungültige Wahlzettel	146
Es verbleiben als gültige Wahlzettel	8 241
Wahlbeteiligung	35,35%

Ergebnisse

	Kandidaten- stimmen	Zusatz- stimmen	Partei stimmen
Liste 1 Bürgerlich-Demokratische Partei	23 872	1 278	25 150
Liste 2 Freie Liste Verda	18 342	733	19 075
Liste 3 Christlichdemokratische Volkspartei	18'467	2 529	20 996
Liste 4 Sozialdemokratische Partei	33'700	1 135	34 835
Liste 5 Schweizerische Volkspartei	23'781	1 363	25 144
Liste 6 Grünliberale Partei	7 756	215	7 971
Liste 7 FDP.Die Liberalen Chur	24 011	1 112	25 123
Total	149 929	8 365	158 294

Zahl der einzelnen leeren Stimmen 14 767

Summe der Kandidaten-, Zusatz- und leeren Stimmen **173 061**

Bestimmung der Verteilungszahl

Gesamtstimmzahl:	Zahl der Mandate + 1	=	Ergebnis
158 294	22	=	7 195.1818
Nächst höhere ganze Zahl	=	Verteilungszahl	
7 195.1818	=	7 196	

Erste Verteilung

Liste oder Listengruppe	Stimmzahl	: Verteilungszahl	=	Zahl der Sitze
01	25 150	: 7 196	=	3
02	19 075	: 7 196	=	2
03	20 996	: 7 196	=	2
04	34 835	: 7 196	=	4
05	25 144	: 7 196	=	3
06	7 971	: 7 196	=	1
07	25 123	: 7 196	=	3
Total	158 294			18

Zweite Verteilung

Liste oder Listengruppe	Stimmzahl	: Sitze aus der ersten Verteilung + 1	=	Quotient
01	25 150	: 4	=	6 287.500
02	19 075	: 3	=	6 358.333
03	20 996	: 3	=	6 998.667
04	34 835	: 5	=	6 967.000
05	25 144	: 4	=	6 286.000
06	7 971	: 2	=	3 985.500
07	25 123	: 4	=	6 280.750
Total	158 294			

Den höchsten Quotienten zeigt die Liste 03, die das erste Restmandat erhält.

Dritte Verteilung

Liste oder Listengruppe	Stimmzahl	: Sitze aus den ersten beiden Verteil. + 1	=	Quotient
01	25 150	: 4	=	6 287.500
02	19 075	: 3	=	6 358.333
03	20 996	: 4	=	5 249.000
04	34 835	: 5	=	6 967.000
05	25 144	: 4	=	6 286.000
06	7 971	: 2	=	3 985.500
07	25 123	: 4	=	6 280.750
Total	158 294			

Den höchsten Quotienten zeigt die Liste 04, die das nächste Restmandat erhält.

Vierte Verteilung

Liste oder Listengruppe	Stimmzahl	: Sitze aus den ersten drei Verteil. + 1	=	Quotient
01	25 150	: 4	=	6 287.500
02	19 075	: 3	=	6 358.333
03	20 996	: 4	=	5 249.000
04	34 835	: 6	=	5 805.833
05	25 144	: 4	=	6 286.000
06	7 971	: 2	=	3 985.500
07	25 123	: 4	=	6 280.750
Total	158 294			

Den höchsten Quotienten zeigt die Liste 02, die das Restmandat erhält.

Listenergebnisse

Liste	Bezeichnung der Liste	Stimmzahl	Sitze
01	Bürgerlich-Demokratische Partei	25 150	3
02	Freie Liste Verda	19 075	3
03	Christlichdemokratische Volkspartei	20 996	3
04	Sozialdemokratische Partei	34 835	5
05	Schweizerische Volkspartei	25 144	3
06	Grünliberale Partei	7 971	1
07	FDP.Die Liberalen Chur	25 123	3
Total		158 294	21

Ergebnisse

Liste 1 Bürgerlich-Demokratische Partei **Sitze: 3**
Parteistimmzahl: 25 150

Gewählt sind:	Stimmen
1. Hohl Oliver	Geschäftsleiter 3 412
2. Widmer-Spreiter Martha	Freiberufliche Dipl. Pflegefachfrau 3 002
3. Audétat Thomas	Rechtsanwalt 2 780

Nicht gewählt sind:

1. von Rechenberg Susanne	Familienfrau	2'185
2. Tscholl Marco	Mitinhhaber Werbeagentur	2'102
3. Casty Sandro Gion	Systemspezialist	1'834
4. Arioli Sandra	Geschäftsführerin	1'087
5. Barth Markus	Leiter Produktion	1'074
6. Tscholl Manuela	Freiberufliche Dipl. Pflegefachfrau	1'048
7. Bezzola Gion Duri	Administrator	938
8. Fausch Hans-Luzi	Student Wirtschaftswissenschaften	931
9. Pfister Mathias	Geschäftsführer	925
10. Brun Simona	Geschäftsleitung FHP	880
11. Buchmann Leandro	Student Lebensmittelwissenschaften	842
12. Membrini Franco	Student	832

Liste 2 Freie Liste Verda
Sitze: 3
Parteistimmenzahl: 19 075
Gewählt sind:

		Stimmen
1. Leibundgut Tom	Gastrounternehmer	4 022
2. Mazzetta Anita	Umweltfachfrau	3 144
3. Trepp Michael	Lehrer	850

Nicht gewählt sind:

1. Meier Adrian	Detailhandelsangestellter	791
2. Fausch Ariane	Kindergartenlehrperson	728
3. Inauen Jasmin	Dipl. Pflegefachperson FH	703
4. Hemmi Rätus	Förster HF	691
5. Leuenberger-Schmid Annina	Hausfrau/Maskenbildnerin	690
6. Leibundgut Marco	Kfm. Angestellter/Hotelier	681
7. Donnicola Paolo	Webprogrammierer	655
8. Parpan Stefan	Soziokultureller Animator FH	649
9. Peter Yves	Schreiner	647
10. Baumgartner Amara	Gastronomin	635
11. Sievi Flurin	Informatiker	632
12. Henny Stanislaw	Sozialpädagoge FH	624
13. Hahn Hans-Jörg	Psychiater	611
14. Jaun Oliver	Mobilfunktechniker	545
15. Feurer Caminada Renato	Dipl. Chemiker Ing.	539
16. Wasmer Benjamin	Eidg. Gastro Betriebsleiter	505

Liste 3 Christlichdemokratische Volkspartei
Sitze: 3
Parteistimmenzahl: 20 996
Gewählt sind:

		Stimmen
1. Maissen Carla	Dr. med. FMH Innere Medizin	2 543
2. Cahannes Romano	Rechtsanwalt – Notar	1 847
3. Sala Giancarlo	Dr. phil. Kantonsschullehrer	1 501

Nicht gewählt sind:

1. Caluori Franz Sepp	Conditor/Confiseur	1 357
1. Kühnis Reto	Kfm. Angestellter	1 176
3. Davatz Annina	Medizinische Praxisassistentin	1 143
4. Capaul Gian Andri	Jusstudent	1 049
5. Racioppi Giuliano	Rechtsanwalt/Abteilungsleiter	956
6. Gisler Hanspeter	Landwirt	955
7. Spreiter Robert	Heilpädagoge	799
8. Casutt Claudio	Geschäftsleiter	741
9. Allenspach Reto	Rechtsanwalt	736
10. Sonder Gion	Dipl. Bauingenieur ETH	703
11. Peder Sandro	Geschäftsführer	677
12. Brühlhart Stefan	Forstingenieur ETH	630
13. Kohler Christoph	Betriebsökonom FH	590
14. Lahl Sandro	Koch	570
15. Fieger Michael	Professor	494

Liste 4 Sozialdemokratische Partei
Sitze: 5
Parteistimmenzahl: 34 835
Gewählt sind:

		Stimmen
1. Scheel Nora	Geschichtsstudentin	2 345
2. Hensel Thomas	vpod-Regionalsekretär	2 291
3. Grass Stefan	Diplomingenieur/Geschäftsleiter	2 074
4. Cavegn Hänni Rita	Kfm. Angestellte	2 002
5. Gartmann-Albin Tina	Kauffrau/Treuhänderin	1 971

Nicht gewählt sind:

1. Decurtins Guido	Gymnasiallehrer	1 770
2. Salvator Manuel	M.A. HSG, Handelslehrer	1 745
3. Menge Jean-Pierre	Dr. iur., Rechtsanwalt	1 619

4. Kaiser Nora	Studentin	1 533
5. Senn Meili Claudio	lic. phil.I, Geschäftsleiter	1 528
6. Schmed Milan	Lehrer	1 482
7. Jäger Ursina	Sozialwissenschaftlerin/Studentin	1 457
8. Erb Werner	Sozialpädagoge	1 386
9. Turki Moez	Logistikmitarbeiter	1 381
10. Horrer Lukas	Student	1 378
11. Buxhofer-Frangi Angela	Kfm. Angestellte	1 376
12. Deplazes Beat	Kfm. Angestellter	1 356
13. Cabalzar Corina	Pflegefachfrau HF	1 356
14. Waldenmaier Wälchli Franziska	Pflegefachfrau HF	1 338
15. Cavegn Robert	Kunstmaler	1 187
16. Good Katharina	Studentin	1 125

Liste 5 Schweizerische Volkspartei
Sitze: 3
Parteistimmenzahl: 25 144
Gewählt sind:

		Stimmen
1. Durisch Christian	Selbständiger Bankfachmann	3 205
2. Nay Beath	Selbständiger Personalfachmann	3 141
3. Cortesi Mario	Account Manager/Dozent	2 307

Nicht gewählt sind:

1. Rettich Urs	Objektmanager/Technischer Dienst	2 224
2. Hegner Walter	Inhaber Finanzberatungsbüro	2 142
3. Hunger Hanspeter	Treuhänder	2 039
4. Bazzon Andreas	Physiker/Doktorand ETH Zürich	2 004
5. Lutz Theo	Selbständiger Kaufmann/Treuhänder	1 991
6. Spahr Roy	Bauzeichner	1 891
7. Pfister Urs	Student	1 828
8. Nitz Eric	Bäcker/Konditor i. A.	1 009

Liste 6 Grünliberale Partei
Sitze: 1
Parteistimmenzahl: 7 971
Gewählt ist:

		Stimmen
1. Kappeler Jürg	Dr. sc. techn., Dipl. Bauingenieur	1'925

Nicht gewählt sind:

1. Bavier Gaudenz	Sportökonom	907
2. Balzer Stefan	Ingenieur NDS-FH ENBau	823
3. Widmer Patrick	B.A. HSG Student	621
4. Juon Luzius	Lehrer	390
5. Auer Hans	Verkaufsleiter	297
6. Oesch Laura	Rechtsanwältin	293
7. Walder Erwin	Eidg. Dipl. Exp. Rechn. u. Controlling	282
8. Heierli Ruth	Bibliothekarin	266
9. Egger Andreas	Dipl. Ing. FH Architekt	263
10. Beer Alexander	Dipl. Elektroingenieur HTL	259
11. Auer Michael	Student Elektrotechnik	254
12. Russi Mario	Metallbautechniker	247
13. Gredig Josua	Maschinenzeichner	245
14. Steiner Cedric	Lokführer/Student	241
15. Müller-Herbst Erna	pensionierte Hausfrau	231
16. Veit Erich	Dipl. Handelslehrer	212

Liste 7 FDP.Die Liberalen Chur
Sitze: 3
Parteistimmenzahl: 25 123
Gewählt sind:

		Stimmen
1. Lurati Franco	Bauunternehmer	2 170
2. Infanger Dominik	Rechtsanwalt und Notar	2 100
3. Marti Urs	Unternehmer	1 987

Nicht gewählt sind:

1. Müller Adrian	Hotelier	1 946	10. Werder Monika	Journalistin	826
2. Meuli Hans Martin	Treuhänder	1 798	11. Fell Urs	Schulleiter	820
3. Ullius Andrea	Drogist	1 314	12. Lütcher Marco	Unternehmer	777
4. Mengiardi Andri	Rechtsanwalt	1 021	13. Muzzarelli Andrea	Geschäftsstellenleiter	771
5. Coray Thomas	Betriebsökonom	1 014	14. Wenzinger Laura	Dentalassistentin, Drogistin in Ausb.	766
6. Peder Michel	Geschäftsführer	1 006	15. Schwegler Simon	Abteilungsleiter	750
7. Good Rainer	Bauingenieur, Unternehmer	983	16. Kindschi Regina	Leitende Sekretärin	742
8. Di Vizio Nicole	Unternehmerin	946	17. Rampa Roman	Student Betriebsökonomie	731
9. Derungs Curdin	Dozent HTW	931	18. Mullis Oliver	Textilpfleger	612

Stadtkanzlei

Behördenwahlen Stadt Chur, 2. Wahlgang vom 8. Juli 2012

Am Sonntag, 8. Juli 2012, finden folgende Abstimmungen statt:

Städtische Wahlen

- Wahl eines Mitglieds in den Stadtrat
- Wahl des Stadtpräsidenten/der Stadtpräsidentin

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung, Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie die Publikationen vom 29. Juni und 6. Juli 2012 zu beachten.

Die briefliche Stimmabgabe ist ungültig, wenn

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist;
- das Zustellkuvert nicht in die nachfolgend aufgeführten, speziell gekennzeichneten Briefkasten der Stadtverwaltung Chur eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft;
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist;
- im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise liegen;
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die Abstimmung mehrere Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis, enthält; lauten sie gleich, ist einer von Ihnen gültig.
- sie bei der Stellvertretung Invaliden nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson vorgenommen wurde.

Letzte Leerung der Briefkasten:

- Letzte Leerung des Postfachs erfolgt am **Samstag** vor dem Abstimmungssonntag um **12 Uhr**
- Letzte Leerung der speziell gekennzeichneten Briefkasten beim Rathaus (Poststrasse 33 und Reichsgasse 60) sowie beim Stadthaus (Masanserstrasse 2) erfolgt am **Abstimmungssonntag um 11 Uhr**.

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:
Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

Einwohnerdienste

Einwohnerdienste Depotstelle für Testamente und Erbverträge

Das Schweizerische Zivilgesetzbuch verpflichtet die Kantone, eine Behörde für die amtliche Aufbewahrung von letztwilligen Verfügungen (Testamente) und Erbverträgen zu bezeichnen. Seit 1. Januar 2011 sind dafür die Gemeinden zuständig. Personen mit gesetzlichem Wohnsitz in der Stadt Chur können Testamente und Erbverträge bei den Einwohnerdiensten ins Depot geben.

Entgegennahme/Registrierung

Wir bitten Sie höflich, vorgängig unter der Nummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Folgendes ist bei der Einlage, dem Austausch oder der Aushändigung zu beachten:

- Die Dokumente können persönlich oder per Post (eingeschrieben) eingereicht werden. Bei postalischer Zustellung sind die genauen Personalien – inklusive Kontaktdaten – aufzuführen.
- Notarinnen und Notare haben ebenfalls die Möglichkeit, Dokumente persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Die Dokumente werden nur an die Deponenten persönlich ausgehändigt. Ein amtlicher Ausweis mit Foto ist erforderlich.

Die Verwaltung stellt einen Empfangsschein aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann die Verfasserin oder der Verfasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung wieder abholen. Bei mehreren Verfassern müssen alle anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels unterzeichneter, beglaubigter Vollmacht bekunden. Das Abholen durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert eine beglaubigte Vollmacht.

Gebühren

Für Entgegennahme und Registrierung wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt.

Eröffnung Testamente und Erbverträge

Für die Eröffnung von Testamenten und Erbver-

trägen ist das Bezirksgericht Plessur, Theaterweg 1, 7002 Chur, zuständig.

Wegzug aus der Stadt Chur

Sollten Sie aus der Stadt wegziehen, entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Holen Sie deshalb Ihre letztwillige Verfügung sowie Erbverträge (auch notarielle Testamente, Ehe-/Erb-, Erb- oder Erbverzichtsverträge usw.) bei uns ab und deponieren Sie diese bei der zuständigen Behörde an Ihrem neuen Wohnsitz. Nur so ist die Eröffnung der Dokumente gewährleistet.

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur

Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Sportanlagen Obere Au

Rückruf KeyCards

Infolge eines Systemwechsels bitten wir unsere Gäste, ihre nichtgebrauchten 10er-Abos oder abgelaufenen Pässe zurückzubringen.

Öffnungszeiten

Freibad Obere Au vom 4.6.–19.8.2012

Montag–Freitag	8–21 Uhr
Samstag/Sonntag	9–21 Uhr

Letzter Besuchereinlass 20.15 Uhr

Revision/Sommerpause

Folgende Anlagen sind geschlossen:

Kraftraum	2. Juli–15. Juli 2012
Hallenbad/Aquam.	2. Juli–22. Juli 2012
Sauna 1 + 2	2. Juli–22. Juli 2012
Fit Äria	2. Juli–19. August 2012
Kinderhort	2. Juli–19. August 2012

Stadtpolizei

Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

¹Die Nachtruhe dauert von 22 bis 7 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23 bis 7 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

²An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12 bis 13 Uhr und von 20 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

³In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

⁴Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

¹Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

²Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

³Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 20 Uhr erlaubt.

⁴Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

Verkehrsordnung (Art. 107 Signalisationsverordnung)

Susenbühlstrasse

- Das wilde Parkieren führt zu Verkehrsbehinderungen. Deshalb wird diese Strasse mit einem Parkverbot signalisiert (Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal 2.59.1 «Zone»).
- Diese Massnahme tritt nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Anbringen der Signalisation in Kraft.
- Gegen diese Verkehrsordnung kann schriftlich und begründet innert zehn Tagen seit Erscheinen dieser Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

Art. 3 Bewilligungspflicht

¹Eine Bewilligung ist erforderlich für

a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;

b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;

c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

²Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbmässig erfolgt.

Art. 4 Zuständigkeit

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

^{1 2}Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

^{2 3}Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;

b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;

c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als 18 Monaten verbüsst hat.

^{3 4}Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

^{4 1}Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz
*Mo–Fr 8.00–19.30,
Sa 8.00–18.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr. 144** erfragt werden. Dienstaxe Fr. 15.–, Nachtdienstaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66



Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 22. Juni–11. Juli 2012
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 11. Juli 2012 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

E. Willi AG, Chur
 Vertreter: Fanzun AG,
 Dipl. Architekten
 und Ingenieure,
 Chur
Rossbodenstrasse
Kataster Nr. 4303
(BR 12036)
 Neubau Gewerbecenter
 mit unterirdischer Ein-
 stellhalle, Aussenparkie-
 rung im Erdgeschoss,
 Parkdeck im Oberge-
 schoss sowie Sonnenkol-
 lektoren auf dem Flach-
 dach

Kantonsspital
Graubünden, Chur
 Vertreter: Markus
 Tuor, Architektur
 CAD Planung, Chur
Arlibonstrasse
Kataster Nr. 5041
 Anbau für Notstroman-
 lage auf der Südseite

Fritz Maduz, Chur
Felsenastrasse 15
Kataster Nr. 1867
 Neubau Doppelgarage
 und Anbau Magazin

Andreas Willi,
Chur
Pulvermühlestrasse 3
Kataster Nr. 3504
 Neubau Balkonverglä-
 sung im 3. Obergeschoss

Marion Meiler
Meyer, Chur
Spechtweg 8
Kataster Nr. 4855
 Anbau Geräteschuppen
 mit Velounterstand auf
 der Nordseite

Rudolf Guler, Chur
Sennensteinstrasse 3
Kataster Nr. 3659
 Neubau Gartenhaus mit
 Grill

STWEG
Weststrasse 21,
p. A. Rupp Treu-
hand AG, Chur
Weststrasse 21
Kataster Nr. 2465
(BR 5814)
 Neubau Aussenparkplät-
 ze auf der Westseite

Bezirksgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch von Bürgerheim Chur, Cadonaus-
 trasse 64, 7000 Chur, vertreten durch
 Architekturbüro Franz Bärtsch, Marc Dinkel, Ca-
 sinoplatz 1, 7002 Chur, erlässt der Einzelrichter
 in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgen-
 des gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258
 Abs. 1 ZPO:

Das Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf den
 Parzellen Nr. 455 und Nr. 463, Jüstliweg bzw.
 Cadonastrasse 64, 7000 Chur, Grundbuch
 Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten.
 Widerhandlungen können auf Antrag mit Bus-
 se bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat in-
 nert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und
 Anbringung auf dem Grundstück beim Einzel-
 richter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu
 erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begrün-
 dung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 14. Juni 2012

Bezirksgericht Plessur
 lic. iur. Emil Anton Räber
 Einzelrichter in Zivilsachen

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter
<http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 24. Juni
Martinskirche
und Kirche Masans

10.00 Uhr **Synode – kein Gottesdienst**
 Vorstellungsgottesdienst von
 Pfarrer Alfred Enz um 10 Uhr
 in der Comanderkirche

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Alfred Enz
 Vorstellungsgottesdienst
 von Pfarrer Alfred Enz
 Thema: «Jakobs Traum von der
 Himmelsleiter»; Gen. 28; 10–17
 Anschliessend an den Gottesdienst
 herzliche Einladung zu einem
 kleinen Apéro

Kollekte für: Frauenhaus GR

Donnerstag, 28. Juni
Kirchgemeindehaus Comander
 6.45 Uhr **Frühgebet**

Regulakirche

19.00 Uhr **Taizé-Gottesdienst**
 Pfarrer Daniel Hanselmann
 Musikalische Mitgestaltung: Regula
 Sauter mit Blockflötenensemble

Alzheimer

...geht uns alle an

Herzlichen Dank
für Ihre Spende!



alzheimer

Spendenkonto 90-775759-2
 Alzheimervereinigung
 Sektion Graubünden, 7000 Chur

ANZEIGE

EUROSPAR

So günstig.

Erhältlich im
EUROSPAR Chur

SPAR
Hammerangebot

1/2
Preis
–.85

SPAR
XXL
2 x 500-g
Grosspackung

Rindschackfleisch
 Deutschland
 100 g
 statt 1.70

–40%
–.60

Frifag Poulet
 ca. 1000 g
 Schweizer Fleisch
 100 g
 statt 1.–

–43%
7.90

Fèchy
Domaine du Saugey
 2010*
 Herkunft: Waadt
 7,5 dl
 statt 13.95

–30%
3.15

Echte
Rotzungenfilets
 Holland / Wildfang
 100 g
 statt 4.50

Gültig von 19.6. bis 23.6.2012 oder solange Vor-
 rat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise
 sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler
 vorbehalten. **Ihren nächsten EUROSPAR Markt**
finden Sie unter www.eurospar.ch
 *Jahrgangsänderungen vorbehalten

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Tschent – der Churer Sonntagstreff

So, 24.6., 13 Uhr Fahrt ins Blaue mit Diakon Martin Jäger-Aebi. Geniessen Sie einen unbeschwertten Nachmittag, und lassen Sie sich überraschen!

Anmeldung bis 18. Juni, Tel. 081 252 27 04, per Mail auf martin.jaeger@gr-ref.ch oder mit dem Anmeldetalon der Flyer.

Begegnungscfé

Di, 26.6., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Seniorinnen und Senioren

Kantorei St. Martin

Di, 26.6., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus, Besuch Altersheim

Kirchenchor Comander

Di, 26.6., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Ferien – keine Probe

Wanderungen

für Seniorinnen und Senioren

Rundwanderung Braunwald, Do, 28.6., Treffpunkt: 7.55 Uhr, Bahnhofhalle, Wanderzeit: 4 Std., Auf/Abstieg: 450/750 m, Anmeldung: Mi, 27.6., 18–20 Uhr, Tel. 076 200 53 44 (Bergbahn kostet Fr. 7.–)

KiK

Infos im Sekretariat, Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

Rheinquartier

Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen.

Einladung zur

Kirchgemeindeversammlung

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet statt am

Montag, 25. Juni 2012, 20 Uhr im Saal des Kirchgemeindehauses Comander, 7000 Chur

Traktanden

1. Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl der Stimmentzähler
3. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung

vom 28. November 2011

4. Jahresrechnung 2011 mit Revisionsbericht

5. Jahresbericht 2011

6. Wahlen

– Wahl Pfarrer Alfred Enz

– Wahl Pfarrerin Gisella Belleri

– Wahl Mitglied in die Quartierkommission Comander

7. Verschiedenes und Umfrage

Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Evangelischen Kirchgemeinde Chur, die das 16. Altersjahr erreicht haben.

Die Unterlagen zur Versammlung liegen in den Kirchgemeindehäusern auf oder können bei der Verwaltung, Kirchgasse 12, angefordert oder abgeholt werden. Sie sind auch auf unserer Homepage www.chur-reformiert.ch abgelegt und zum Herunterladen bereit. Bitte beachten Sie dazu die Mitteilungen im «Stadtamtsblatt».

Evang. Kirchgemeinden

Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 24. Juni

Kein Gottesdienst – Synode in Zerne

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde

Chur

Jahresrechnung 2011

Fakultatives Referendum

Die Kirchgemeindeversammlung der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Chur vom 13. Juni 2012 hat die Jahresrechnung 2011 genehmigt. Gemäss Artikel 6 der Kirchgemeindeverfassung unterliegt sie dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit der Veröffentlichung.

Protokoll

**über die Wahl
des Kirchgemeindepäsidenten
für die Amtsperiode 2013/16
vom 17. Juni 2012**

Anzahl Stimmberechtigte	11 380
Eingegangene Wahlzettel	1234
Leere und ungültige Wahlzettel	121
Gültige Wahlzettel	1113
Stimmbeteiligung	10,84%
Abgegebene	
gültige Kandidatenstimmen	1113
Wahlzahl (gültige Kandidatenstimmen : 2)	557

Es hat Stimmen erhalten und ist als Kirchgemeindepäsident gewählt:

1. Martin Suenderhauf 1027

Es haben weiter Stimmen erhalten:

2. Verschiedene 86

Protokoll

**über die Wahl
des Kirchgemeindevorstands
für die Amtsperiode 2013/16
vom 17. Juni 2012**

Anzahl Stimmberechtigte	11 380
Eingegangene Wahlzettel	1248
Leere und ungültige Wahlzettel	79
Gültige Wahlzettel	1169
Stimmbeteiligung	10,97%
Abgegebene	
gültige Kandidatenstimmen	8077
Wahlzahl (gültige Kandidatenstimmen : 18)	449

Es haben Stimmen erhalten und sind als Mitglieder des Kirchgemeindevorstands gewählt:

1. Kurz Robert	953
2. Grond Mattias	924
3. Arpagaus Pieder	921
4. Walther-Bischof Cornelia	916
5. Schumacher Michael	906
6. Federspiel Orlando	871
7. Schwitter Robert	871
8. Lerch Jürgen	848
9. Hächler Raimund	847

Es haben weiter Stimmen erhalten:

10. Verschiedene 20

Gottesdienstordnung

Katholische Kirchgemeinde

Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 23. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 24. Juni

7.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr hl. Messe

17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Papstopfer

Montag, 25. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 26. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

9.00 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe im Kantengut

Mittwoch, 27. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 28. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 29. Juni

6.30 Uhr hl. Messe
16.30 Uhr hl. Messe in der Villa Sarona
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI
Samstag, 23. Juni

16.00–16.20 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr Familiengottesdienst
17.30 Uhr Pfarrefest

Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: für den Papst (Peterspfennig)

Montag, 25. Juni

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 26. Juni

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 27. Juni

9.00 Uhr Frauenmesse
16.15 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunion
im Benerpark

Donnerstag, 28. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 29. Juni

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI
Samstag, 23. Juni

15.00 Uhr Gottesdienst im Bürgerheim
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Familiengottesdienst
zum Schulschluss

Sonntag, 24. Juni

10.30 Uhr hl. Messe mit der Schola
(Kinderhütendienst)
19.00 Uhr hl. Messe in der Erlöserkirche

Kollekte: Information kirchliche Berufe

Dienstag, 26. Juni

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 28. Juni

9.00 Uhr hl. Messe
(kein Rosenkranz)

Freitag, 29. Juni

15.45 Uhr Gottesdienst in der
Evang. Alterssiedlung Masans

KANTONSSPITAL – Haus A 3
Sonntag, 24. Juni

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE
DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Vereinigung der
Christlichen-Wissenschaft**

Theaterweg 5

Sonntag, 10. Juni Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19 Uhr Zeugnisgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

**Treffpunkt –
Christliche Gemeinde**

Saluferstrasse 41

Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst & Lobpreis
Im Anschluss Grillieren und
gemütliches Beisammensein.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 24. Juni

9.30 Uhr Gottesdienst
Predigt: Urban Zöllig
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes
Pro Senectute

**Ältere Menschen und ihre Angehörigen
werden kostenlos und diskret beraten
bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und
Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute
Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl.
Stöcke erforderlich. Anmeldung jeweils bis
Montag, 12 Uhr direkt bei der Wanderleitung.

*Leichte Wanderung für alle, **Mittlere Wan-
derung, ***Anspruchsvolle Wanderung,
****Wanderung mit besonderen Anforderun-
gen

Dienstag, 26. Juni 2012

**Den Ufern des Vorder- und Hinterrheins
entlang****

Reichenau–Brücke/

Trin H'st.–Bonaduz–Reichenau

Abfahrt in Chur: 9.08 Uhr (RhB Regionalzug)

Retour in Chur: 16.50 Uhr

Billet: Chur-Reichenau, retour
(Kollektivbillet)

Wanderzeit: 4½ Std., Auf-/Abstieg 500 m

Verpflegung: aus dem Rucksack
Wanderleitung: Werner Hengartner,
Tel. 081 284 64 58

**Procap Grischun (Bündner
Behinderten Verband)**

Donnerstag, 28.6.2012, unentgeltliche Rechts-
sprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV,
UVG, KVG, EL, BVG und MV).
Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10
7000 Chur

Tel. 081 253 07 07

info@procapgrischun.ch

www.procapgrischun.ch

**Blaues Kreuz
Beratungsstelle**

**Veränderung ist möglich
kostenlose Beratungsgespräche und
Information bei Alkoholproblemen für**

- Betroffene und Angehörige
- Erwachsene und Jugendliche
- Einzelpersonen, Familien und andere
Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risiko-
reichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patien-
tinnen und Patienten
- **Gruppen**
- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkohol-
problemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:
Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42

7000 Chur

Tel. 081 252 43 37/41

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

**Alkohol in der Familie –
das Blaue Kreuz ist für Sie da!**

Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis
16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012.
Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch

Gilt für alle Gemeinden
**Individuelle Prämien-
verbilligung (IPV)
in der Krankenversicherung
für das Jahr 2012**
Um was geht es?

Personen und Familien in bescheidenen wirt-

schaftlichen Verhältnissen können unter bestimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prämien der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung (KVG) beantragen.

Anspruchsberechtigte Personen

Anspruch auf individuelle Prämienverbilligung (IPV) haben Personen, die bei einem vom Bund anerkannten Krankenversicherer die obligatorische Krankenpflege-Grundversicherung abgeschlossen haben und

- im Kanton Graubünden Wohnsitz haben, sofern sie nicht von einem anderen Kanton für das laufende Jahr IPV beziehen;
- eine Aufenthaltsbewilligung im Kanton Graubünden haben, die mindestens drei Monate gültig ist;
- am 1. Januar 2012 im Ausland Wohnsitz hatten und im Lauf des Jahres aus dem Ausland in den Kanton Graubünden zugezogen sind. Die Anspruchsberechtigung beginnt ab dem Folgemonat nach dem Zeitpunkt der Wohnsitznahme;
- Personen mit Wohnsitz in einem EG- oder Efta-Staat, die auf Grund des Abkommens zwischen der Schweiz und der EU sowie ihren Mitgliedstaaten oder des revidierten Efta-Abkommens der obligatorischen Krankenpflege-Grundversicherung unterstellt sind und für die gemäss Zuständigkeitsregelung des Bundes der Kanton Graubünden zuständig ist, beispielsweise Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie ihre nicht erwerbstätigen Familienangehörigen.

Mitteilung für die Bezugsberechtigung

Auf Grund der uns zur Verfügung stehenden

Daten haben wir die IPV-bezugsberechtigten Personen für das Jahr 2012 ermittelt. Mitte Februar haben diese Personen eine Mitteilung für die Bezugsberechtigung der Prämienverbilligung für das Jahr 2012 erhalten. Diese Mitteilung beinhaltet die Berechnung der IPV sowie die Auszahlungsadresse. Jene Personen, die eine solche Mitteilung erhalten haben, müssen sich nicht mehr für die IPV anmelden.

Antragsformular

Personen oder Familien, die auf Grund der uns bekannten Daten möglicherweise Anspruch auf IPV haben, haben Mitte Februar ein Anmeldeformular mit einer Wegleitung erhalten. Bei diesen Personen fehlen uns wichtige Angaben, um die Bezugsberechtigung zu prüfen. Das Anmeldeformular ist zu ergänzen, zu unterzeichnen und zusammen mit den erforderlichen Beilagen der AHV-Zweigstelle der Wohnsitzgemeinde einzureichen.

Neuanmeldung

Personen, die im Februar weder eine Mitteilung für die Bezugsberechtigung noch ein Antragsformular erhalten haben, können Anmeldeformular und Wegleitung bei den AHV-Zweigstellen oder direkt bei uns beziehen. Die Anmeldung ist vollständig auszufüllen, zu unterzeichnen und mit den erforderlichen Beilagen der AHV-Zweigstelle der Wohnsitzgemeinde (Erwerbsortsgemeinde für Grenzgängerinnen und Grenzgänger) einzureichen. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur sowie die Grenzgängerinnen und Grenzgänger, die in der Stadt Chur erwerbstätig sind, können ihre An-

meldung direkt bei der Sozialversicherungsanstalt einreichen.

Antrag auf eine Neuberechnung

Der Antrag auf eine Neuberechnung des Anspruchs auf Grund einer Änderung der persönlichen und familiären Verhältnisse ist innerhalb des anspruchsbegründenden Jahres bei der AHV-Ausgleichskasse oder der AHV-Zweigstelle einzureichen. Der Antrag auf eine Neuberechnung des Anspruchs auf Grund einer Änderung des anrechenbaren Einkommens von mindestens 20 Prozent ist innert 30 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft der Steuerveranlagung des anspruchsbegründenden Jahres bei der AHV-Ausgleichskasse oder der AHV-Zweigstelle einzureichen. Eine Neuberechnung ist nur vorzunehmen, wenn das anspruchsbegründende Jahr nicht mehr als fünf Jahre zurückliegt.

Meldefrist

Neuanmeldungen und Anträge für eine Neuberechnung sind grundsätzlich während des ganzen Jahres möglich. Der Anspruch verwirkt, wenn das Gesuch für das Jahr 2012 nicht bis 31.12.2012 eingereicht wird.

Internet- www.sva.gr.ch

Ein Besuch auf unserer Homepage lohnt sich! Die wichtigsten Informationen, die gesetzlichen Grundlagen, Wegleitung und Antragsformular sind auf unserer Homepage zu finden.

Haben Sie noch Fragen?

Wenden Sie sich bitte an die AHV-Zweigstelle Ihrer Wohnsitzgemeinde oder an uns. Wir beraten Sie gerne.



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 22.– pro Jahr.

Südostschweiz
Presse und Print AG
Abo- und Zustellservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo-chur@suedostschweiz.ch



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

22. Juni 2012 | Nr. 25



Churwalden

Gemeinde Churwalden Wahlprotokoll

1. Wahlgang Ersatzwahl Schulrat

Wahlkreis: Malix

Amtsperiode: 2012–2013

Datum: 17. Juni 2012

Wahlberechtigt sind:	522
Eingegangene Wahlzettel:	74
Leere Wahlzettel:	19
Ungültige Wahlzettel:	0
Total gültige Wahlzettel:	55
Kandidatenstimmen total:	55
Absolutes Mehr:	28
Gewählt ist mit 45 Stimmen	Jennifer Flisch
Weitere Stimmen haben erhalten:	
Diverse	10

Gemeindeversammlung vom Freitag, 22. Juni 2012, 20.15 Uhr

Gemeindesaal Churwalden Einladung und Traktandenliste

Gegenüber der Botschaft geänderte Traktandenliste

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2012
2. Genehmigung der Jahresrechnungen 2011
3. Zufahrt Grida; Bau- und Kreditbeschluss
4. Orientierung über Ausbau und Sanierung von Meliorationsstrassen
5. Strassenprojekt Jochwäg 2. Etappe; Bau- und Kreditbeschluss
6. Strassenprojekt Bärgliwäg; Bau- und Kreditbeschluss
7. Rabiosa Energie; Neubau Trafostation Krone; Kreditantrag Fr. 600 000.–
8. Orientierungen
9. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Die Jahresrechnung 2011 kann in gedruckter Form ab sofort bei der Gemeinde Churwalden bezogen werden. Auf Wunsch wird sie auch per Post zugestellt. Die Jahresrechnung finden Sie auch online auf www.churwalden.ch.

Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Protokoll der Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2012

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2012 liegt gestützt auf Art. 29 der Gemeindeverfassung in der Zeit vom 8. Juni bis 9. Juli 2012 in der Gemeindekanzlei Churwalden zur Einsichtnahme auf. Es ist auch auf der Homepage der Gemeinde unter www.churwalden.ch/Aktuell aufgeschaltet. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand zu richten.

Amtsferien Gemeindevorstand

Letzte Sitzung vor den Ferien:

Donnerstag, 5. Juli 2012

Erste Sitzung nach den Ferien:

Donnerstag, 9. August 2012

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 23. Juni–12. Juli 2012

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 12. Juli 2012 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Dick-Hitz Bettina, Rötlistrasse 8, 8717 Benken

Vertreter: Dick Ueli, Rötlistrasse 8, 8717 Benken

Bauobjekt: BaB: Einbau Schlafzimmer und WC im Keller, Parz. 10387, Eggelti, Oberbergstrasse 35, 7076 Parpan

Bauherrschaft: Jäger Aaron, Oberbergstrasse 5, 7076 Parpan

Bauobjekt: Einbau WC im Stallteil und Erdverschiebung (ca. 8m3), Parz. 10443, Ochsenalp, 7076 Parpan

Bauherrschaft: Fleischtrocknerei Churwalden AG, Riedlöserweg 11, 7302 Landquart

Bauobjekt: Projektänderung: Zusätzliche

Technikaufbaute mit Sichtschutz, Parz. 20230/ 20231, Hauptstrasse 21, 7075 Churwalden

Strassensperrung Brambrüesch

Die Brambrüeschstrasse, im Abschnitt Letzibach bis Ende Kantonsstrasse, km 2,55–km 3,55, muss infolge Belagsarbeiten durch das Tiefbauamt Graubünden, Bezirk 1, Chur, zwischen Montag, 18.6.2012, und Freitag, 6.7.2012, KW 25–27, an ca. acht Arbeitstagen zwischen 7.30 und 17.30 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit. Fussgänger können die Baustelle passieren.

Die Sperrungen sind witterungsabhängig. Aktuelle Informationen finden Sie auf www.strassen.gr.ch. Kontaktadresse bei Rückfragen: Tiefbauamt Graubünden Bezirk 1, Chur. Telefon 081 257 57 11.

Jugendtreff der offenen Jugendarbeit Churwalden

Ort: Jugendraum Zivilschutzanlage Witi (bei Schulhaus Churwalden)

Öffnungszeiten: jeden Freitag, 17.30–19.30 Uhr (während der Schulferien gem. sep. Publikation)

Vor den Sommerferien ist der Jugendtreff am Freitag, 22. Juni 2012, letztmals geöffnet. Die Wiedereröffnung ist am Freitag, 3. August 2012.

Girls Day (only Girls): zusätzlich ca. alle zwei Wochen gemäss separater Einladung auf Facebook oder auf direkte Anfrage bei der Jugendarbeiterin [adulis.hk\(at\)gmail.com](mailto:adulis.hk(at)gmail.com).

Offene Jugendarbeit Churwalden, Adulis Kämmerzell, Jugendarbeiterin, Tel. 078 815 41 93.

Frauenverein Malix

Gwunderhüsli/Brockenstube

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die am letzten Samstag unser Gwunderhüsli-Fest besucht haben! Es hat uns sehr gefreut, dass so viele Malixerinnen und Malixer, jung und alt, Bekannte und Unbekannte dabei waren! Das gibt uns wieder neuen Schwung für unsere Arbeit im und fürs Dorf! Vielen Dank!

Am Samstag, 23.6., ist das Gwunderhüsli von 9 bis 11.30 Uhr geöffnet. Am Dienstag, 26.6.2012, von 16 bis 17.45 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Mittagessen für Senioren/-innen und Alleinstehende im Altersheim Lindenhof

Freitag, 29. Juni 2012, um ca. 12.30 Uhr

Menü Fr. 16.–

Anmeldung bis Mittwoch, 27. Juni 2012, an Mina Camenisch, Telefon 081 382 16 24.

Wir freuen uns, Sie in fröhlicher Runde zu einem feinen Mittagessen begrüßen zu dürfen.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 24. Juni

Keine Gottesdienste, da die jährliche Bündner Synode in Zernez stattfindet.

Herzliche Einladung zur Kirchgemeinde- versammlungen am 29. Juni

Reformierte Kirchgemeinde Churwalden
Kirchgemeindeversammlung mit Pfarrwahl von Pfarrerin Gabriele Palm, 20.15 Uhr im Begegnungsraum

1. Wahl der Stimmentzähler/innen
2. Protokoll der Budgetversammlung vom 18.11.2011
3. Offizielle Wahl von Pfarrerin Gabriele Palm
4. Bericht der Kirchgemeindepräsidentin
5. Bericht der Pfarrerin
6. Vorlage der Jahresrechnung 2011
7. Vorstellung des Projekts «Gemeinde bilden»
8. Verschiedenes
9. Umfragen

Neue Konfirmanden und Konfirmandinnen in Churwalden!

Vier Jugendliche beginnen zusammen mit Pfarrerin Palm ihre gemeinsame Zeit in der Kirchgemeinde. Bis zur Konfirmation 2013 wird viel Neues zu entdecken sein.

Wir begrüßen herzlich als die neuen Konfirmanden/-innen: Ladina Niederklopfer, Celine Höltschi, Beni und Corsin Brasser. Wir wünschen euch miteinander eine gute und erlebnisreiche Zeit!

Alles Weitere finden Sie unter:
www.reformiert-in-churwalden-parpan.com

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 24. Juni

Keine Gottesdienste, da die jährliche Bündner Synode in Zernez stattfindet.

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 24. Juni

Keine Gottesdienste, da die jährliche Bündner Synode in Zernez stattfindet.

Herzliche Einladung zur Kirchgemeinde- versammlung am 29. Juni

Reformierte Kirchgemeinde Parpan

Kirchgemeindeversammlung mit Pfarrwahl, 20 Uhr in der Kirche Parpan

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktanden
2. Wahl der Stimmentzähler
3. Verlesung des Protokolls der Kirchgemeindeversammlung vom 5. Dezember 2011
4. Wahl von Pfarrerin Gabriele Palm
5. Varia

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 22. Juni

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

Samstag, 23. Juni

Keine eucharistische Anbetung

Keine Messe

Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr hl. Messe zum Hochfest, Gedächtnis für Hans Louis und Mathilde Fäh-Brügger, Eltern und Geschwister; Marie Hemmi-Bischofberger und Gerhard Schatz

Mittwoch, 27. Juni

17.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 28. Juni

9.00 Uhr hl. Messe, reduzierte Stiftmessen

Freitag, 29. Juni

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, HF hl. Petrus und Paulus



Felsberg

Die Zählerableser sind unterwegs

In diesen Tagen werden in den Rhienergie-Gemeinden (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen. Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass die Zählerkasten für das Ablesepersonal zugänglich sind. Wenn die Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden können, bitten wir Sie uns die Zählerstände mit der abgegebenen Karte, per Telefon (081 650 22 50), per E-Mail (info@rhienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhienergie.ch) bis 2.7.2012 mitzuteilen.

Felsberg genehmigt die Jahresrechnung 2011 und drei weitere kommunale Vorlagen

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Felsberg haben an der Urnenabstimmung vom

17. Juni 2012 die Jahresrechnung 2012 mit 584 zu 28 Stimmen genehmigt. Die Jahresrechnung 2011 schloss mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 209 667.– ab, budgetiert war ein Verlust von Fr. 228 100.–.

Im Ergebnis enthalten sind ausserordentliche Abschreibungen von Fr. 352 189.–. Die ausserordentlichen Abschreibungen sind aufgrund der neuen Spitalfinanzierung vorgenommen worden. Ohne diese ausserordentlichen Abschreibungen hätte ein Gewinn von Fr. 142 522.– resultiert. Für das gute Ergebnis verantwortlich sind vor allem höhere Einkommenssteuern sowie deutlich höhere Handänderungssteuern.

Weiter genehmigten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger folgende kommunalen Vorlagen:

- Der Kredit von Fr. 155 000.– für die Realisierung eines Fusswegs Unter Feld–Schulstrasse wurde mit 481 zu 154 Stimmen genehmigt.
- Eine neue 30%-Schulsekretariatsstelle wurde mit 418 zu 209 Stimmen bewilligt.
- Dem Gemeindevorstand wurde die Finanzkompetenz für den Kauf und Verkauf der Parzellen im neu eingezonten Gebiet Sandgärta mit 493 zu 128 Stimmen erteilt. Das Gebiet besteht momentan aus 94 kleinen Gartenparzellen, die nun durch die Gemeinde erworben werden können. Für das Gebiet wird nun ein Quartierplanverfahren durchgeführt und dabei werden Themen wie Gestaltung, Parzellierung, Verkehr und Erschliessung detailliert erarbeitet. Das Gebiet wurde in eine neu geschaffene Zone W1A eingezont, in welche Gebäude gebaut werden dürfen, die speziell hohen energiesparenden Ansprüchen entsprechen.

Gemeindevorstand Vorstandssitzung vom 18.6.2012

Der Gemeindevorstand hat

- das Ergebnis der vier kommunalen Abstimmungen besprochen und das weitere Vorgehen festgelegt.
- einen Vorschlag für eine Anpassung des Besoldungsreglements für Gemeindebehörden erarbeitet. Der Gemeindevorstand wird den Anpassungsvorschlag der Gemeindeversammlung vom 22. August 2012 unterbreiten. Konkret werden die Anpassung des Stellenprozente für das Gemeindepräsidium von 30% auf 40% vorgeschlagen und neu soll die Geschäftsprüfungskommission neben der Entschädigung von pauschal Fr. 550.– auch Sitzungsgelder erhalten (analog der Lösung für den Schulrat). Die Gemeindeversammlung wird das Traktandum zuhanden der Urnenabstimmung vom 23. September 2012 vorberaten und verabschieden.
- den Entscheid gefällt, den notwendigen Kredit von 2,0 Mio. Fr. für den Erwerb der Parzellen im Gebiet Sandgärta bei der Suva aufzunehmen. Die Suva hat der Gemeinde sehr gu-

- te Konditionen offeriert.
- den Vernehmlassungsbericht für einen Antrag an die Regierung betreffend die Verfügung für die Restwassersanierung der Kraftwerke Reichenau AG besprochen und die Stellungnahme verabschiedet.
- einen Vertrag mit dem kantonalen Amt für Raumentwicklung genehmigt. Der Vertrag regelt die Verantwortlichkeiten bei der digitalen Nutzungsplanung der Gemeinde Felsberg, umfassend die Erstellung, Bewirtschaftung und Abgabe der Daten.
- einen Entwurf für einen Vertrag für das geplante Solarkraftwerk im Gebiet Steinbruch Zafrinis mit externen Fachleuten besprochen. Die Verhandlungen mit den Projektverantwortlichen sind auf gutem Weg und das Projekt soll an der Gemeindeversammlung vom 22. August 2012 vorgestellt und zuhanden der Urnenabstimmung vom 23. September 2012 vorberaten und verabschiedet werden.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer Sitzung vom 11. Juni 2012 folgende Baugesuche bewilligt:

- I. + S. Cavelti, Anbau Unterstand, Burgstrasse 14, Parz. 748
- Andrea Gredig und Barbara Mühlemann, Erweiterung PV-Anlage, Gartentor Ost, Pergola, Löslweg 1, Parz. 293

Bauausschreibungen

- | | |
|------------------|--|
| Bauherrschaft: | Walker Renova AG, Masanserstrasse 136, 7001 Chur |
| Bauvorhaben: | Projektänderung Stützmauer Haus Nr. 9, Under Feld, Parzelle 1628 |
| Bauherrschaft: | Stefan + Karin Schittenhelm, Under Feld 11, 7012 Felsberg |
| Bauvorhaben: | Farbergänzung Fassade/Zaun, Under Feld 11, Parzelle 1626 |
| Bauherrschaft: | Alinaria AG, Bahnhofstrasse 14, 7000 Chur |
| Vertreten durch: | Tscholl Treuhand + Revisionen, Bahnhofstrasse 14, 7000 Chur |
| Bauvorhaben: | Montage einer Sichtschutzwand, Under-Chrüzli 4, Parzelle 331 |

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Einstellplatz Tiefgarage Burg

Ab 1. Juli 2012 ist in der Tiefgarage Burg Parkplatz Nr. 14 zu vermieten.

Auskunft bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 081 257 00 11.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Montag, 2. Juli**, sowie am **Donnerstag, 5. Juli 2012, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt. Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Behinderungen Obere Gasse

Wegen einer Erdsondenbohrung auf Parzelle 390 ist die Obere Gasse in der **Woche 26 und 27** nicht passierbar. Es betrifft den Bereich der Obere Gasse ab Familie Disch (Obere Gasse 4) bis Familie Hänni (Obere Gasse 5). Die Bauherrschaft ist dafür verantwortlich, die notwendige Signalisation anzubringen. Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Pläne scheitern, wo Beratung fehlt, wo aber viele Rat geben, kommt der Erfolg.» Sprüche 15, 22

Begegnung mit einem alten Bekannten

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Vergangene Woche, Telefonanruf eines jungen Berners: Er fahre zum Oldtimertreffen nach Cazis, ob er vorbeikommen dürfe. Klar! Ich hatte mich schon ein paar Mal gefragt, wo unser erstes Auto hingekommen ist, ein Opel Rekord, Baujahr 1977, ein Erbstück des Grossvaters im Bergell. Das Auto hatte ich Anfang meiner Felsberger Zeit schweren Herzens abgeben müssen – ich bin halt definitiv kein Bastlertyp. Der junge Mann kommt, ist voller Enthusiasmus. Erinnerungen werden geweckt an Menschen, an Reisen, an Erlebnissen ... Wir dürfen eine Runde drehen – drehen zurück, auch in der Zeit.
Mit segensreichen Grüßen *Fadri Ratti, Pfarrer*

Synodalgottesdienst

Sonntag, 24. Juni, 10 Uhr, Synodalgottesdienst in Zernez. Am Synodalsonntag, wenn sich die ganze Bündner Pfarrschaft zur Synode trifft, findet im ganzen Kanton traditionsgemäss nur am Synodalort ein Gottesdienst statt, der allen zugänglich ist.

Stellvertretungen

In dringenden Fällen, insbesondere Todesfällen erreichen Sie von Montag, 25. Juni, bis Freitag, 6. Juli, Pfarrer Harald Schade, Flims, Telefon 081 911 12 74.

Zu guter Letzt

«Aus jedem Tun kommt neue Kraft.» von Albert Schweitzer

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriech; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!



Haldenstein

Amtsferien

des Gemeindevorstands

Vom 22.6.2012 bis 14.8.2011 sind Amtsferien, d. h. der Gemeindevorstand behandelt in dieser Zeit keine Geschäfte. Die Gemeindekanzlei ist zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

Mütter- und Väterberatung

Die Mütter- und Väterberatung findet am Montag, 25. Juni 2012, auf Anmeldung unter Tel. 081 322 39 10 in der Turnhalle Haldenstein statt. Der Eingang befindet sich an der Usserdorfstrasse.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr Synodalgottesdienst in Zernez



Maladers

Gemeindeversammlung

Dienstag, 26. Juni 2012, 20 Uhr, Turnhalle

Traktanden

1. Information betreffend Sistierung «Projektstudie Zusammenschluss Gemeinde Maladers mit der Stadt Chur»
2. Jahresrechnung 2011 und Bericht Geschäftsprüfungskommission
3. Verschiedenes/Umfrage

Die Jahresrechnung 2011 kann auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde wohnhaften Bürger und niedergelassenen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde seit Abgabe des Heimatscheins wohnhaft sind.

Abgabe von Tafelkirschen Klasse 1 und Tafelzwetschgen 30 mm

(Achtung: neu werden die Kirschen in 5-kg-Plateaux abgegeben!)

Preise (inkl. MwSt.):

Tafelkirschen 1 x 5 kg Fr. 27.–

Tafelzwetschgen 1 x 6 kg Fr. 16.–

Bestellungen können bis zum 22. Juni 2012

telefonisch oder schriftlich bei der Gemeindeverwaltung aufgegeben werden. Ungünstiges Wetter während der Reifezeit kann die Tafelobstmengen stark verringern und deshalb eine Kürzung oder Streichung der Bestellung zur Folge haben.

Abfallentsorgung

Heute Sperrgutabfuhr an den üblichen Sammelstellen.

Schulschlussfeier

Die Schule Maladers lädt Sie alle am **Donnerstag, 28. Juni 2012**, zur jährlichen Schulschlussfeier ganz herzlich ein. Von 17 bis 19 Uhr ist die Werkausstellung im Schulhaus geöffnet. Dazwischen, um 18 Uhr, führen die Schul- und Kindergartenkinder das Theater «Die Schildbürger» auf. Anschliessend ist die Festwirtschaft geöffnet. Auf Ihr Kommen freuen sich die Schüler und die Lehrerschaft.

Flohstübli

... das kleine, feine Brockenhaus in Maladers. Sammlerinnen oder der Sammler alter Schreibmaschinen aufgepasst! Wir haben eine alte, gut erhaltene Hermes Standard günstig zu verkaufen.

Sommerferien: das Flohstübli macht **keine** Ferien, Sie können uns auch Juli und August zu den gewohnten Öffnungszeiten besuchen. Vielleicht haben Sie sogar etwas mehr Zeit, um bei uns herumzustöbern.

Öffnungszeiten: Mittwoch, 9.30–10.30 Uhr und Samstag, 9.30–11 Uhr.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 24. Juni

kein Gottesdienst – Synode in Zernez

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 23. Juni

Kein Gottesdienst

Sonntag, 24. Juni

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

Kath. Pfarramt Flims-Trin

Via dils Larischs 6b, 7018 Flims Waldhaus

Tel. 081 911 12 94, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Trimmis –

Gesamtmelioration Says

Aus-/Neubau Waldweg

Zarzaschrank–Allamariatobel

Die Bauarbeiten am oben aufgeführten Waldweg sind seit Anfang Mai in Ausführung. In diesem

Zusammenhang sind folgende Wanderwege gesperrt:

- Zarzasch–Mammet;
- Mammet–Zarzasch (von Spundätscha her);
- Reservoir–Zarzasch–Mammet (und umgekehrt).

Ab Montag, 25. Juni 2012, wird mit dem Felsabtrag im Gebiet Valmola begonnen, wodurch im unterliegenden Gebiet erhöhte Steinschlaggefahr besteht. Das Betreten der Waldungen zwischen der Umfahrungsstrasse und der Baustelle ist verboten. Insbesondere ist die Pilz- und Bienenuche zu unterlassen.

Informationen erteilt das zuständige Revierforstamt (Adolf Hemmi, Tel. 079 681 16 04).

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 22. Juni 2012, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrachtsammelplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrachtsabfuhr entsorgt werden.

Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 26. Juni 2012, sammeln die Schüler/innen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertragtaschen gefüllt, gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir, direkt beim Werkhof zu entsorgen.

Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Fundgegenstände

Kinderjacke

Halskette mit Kreuz

Diese Fundgegenstände können vom Eigentümer auf der Gemeindeverwaltung Trimmis abgeholt werden.

Verkehrsordnung, öffentliche Bekanntmachung

1. Der Gemeindevorstand Trimmis beabsichtigt folgende Verkehrsbeschränkung auf Gemeindegebiet einzuführen:
Einfahrt verboten, Signal Nr. 2.02, am Cholplatzweg beim Entsorgungsplatz.
2. Diese Massnahme soll zu einer verbesserten Verkehrsführung bei der Abfallentsorgung führen.
3. Die geplante Verkehrsbeschränkung wurde vorgängig am 13.6.2012 von der Kantonspolizei GR gestützt auf Art. 7 Abs. 1 und 2 EGzSVG genehmigt.
4. Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit der geplanten Verkehrsordnung können innerhalb von 30 Tagen seit

der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Trimmis eingereicht werden. Nach Prüfung der eingegangenen Stellungnahmen entscheidet die Gemeinde und publiziert ihren Beschluss im Kantonsamtsblatt mit einer Rechtsmittelbelehrung an das Verwaltungsgericht.

Hundehaltung/Hundesteuer

Hunde, die im Laufe des Jahres in die Gemeinde eingeführt werden, sowie Junghunde ab sechs Monate sind der Gemeinde innert zehn Tagen zu melden und der entsprechende Sachkundenachweis vorzuweisen.

Jegliche Änderungen wie Adresse, Verkauf, Tod eines Hundes sind ebenfalls der Gemeinde sowie der Datenbank Anis zu melden. Die Hundesteuer ist pro rata zu entrichten.

Passjagdhütten

Für Passjagdhütten, die bereits bewilligt sind und deren Standort sowie die Abmessungen nicht verändert wurden, wird keine jährliche Bewilligung ausgestellt und Gebühr erhoben. Die letzte Bewilligung für die Passjagdhütte ist bis auf Weiteres gültig.

Passjagdhütten, die nicht mehr benutzt werden, sind abzubauen und der Gemeinde bis Ende Juli nach Ablauf der Passjagd zu melden. Andernfalls wird die Gemeinde eine Abbruchverfügung erlassen und ein Baubussverfahren einleiten.

Der Betreiber muss im Bereich der Passjagdhütte für Ordnung sorgen. Im Bereich von Fuss- und Wanderwegen dürfen keine Köder ausgelegt werden.

Für das Aufstellen von neuen Passjagdhütten muss ein Baugesuch eingereicht werden. Die Bewilligungsgebühr beträgt Fr. 80.–. Dazu sind folgende Unterlagen einzureichen:

- Kartenausschnitt 1 : 25 000 mit eingezeichnetem Standort
- Skizze der Hütte mit Massangaben
- Schriftliches Einverständnis des Grundeigentümers/Pächters

Die sichtbaren Teile der Hütte sind in naturbelasstem Holz zu erstellen. Das Befestigen der Passjagdhütten und Hochsitze mit Nägeln, Schrauben, Eisenstangen usw. ist verboten. Es sind nur Befestigungsarten die den Baum nicht beschädigen erlaubt.

Dorfmarktwettbewerb

Gesucht wird der schönste Blumengarten oder -balkon in Trimmis

Bitte schicken Sie Ihr Foto im Format A5/ 13 x 19 cm per Post bis 15. August 2012 ein an Silvia Blumenthal; Torkelsweg 2; 7203 Trimmis. Die Fotos werden am Trimmiser Dorfmarkt ausgestellt und durch die Besucherinnen und Besucher prämiert. Dem Gewinner lockt ein toller Preis. Wir freuen uns auf Ihre Post.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Gadiet Reto und Andrea, Malinweg 8, Trimmis
Grund-eigentümer: Gadiet Reto, Malinweg 8, Trimmis
Bauvorhaben: Heizungsersatz durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Malinweg 8, Parz. Nr. 981

Bauherrschaft: Ardüser Ulrich, Chlei Rüfi 16, Trimmis
Vertreter: BHP Architekten AG, Roman Hug, Alt Strass 16, Trimmis
Grund-eigentümer: Ardüser-Tarnutzer Elsbeth, Chlei Rüfi 16, Trimmis
Bauvorhaben: Balkonverglasung, Brikaweg 11, Parz. Nr. 769

Bauherrschaft: Malgiaritta Emil und Vroni, Eichweg 34, Trimmis
Vertreter: Bärtsch Jürg Balkon-Verglasungen, Vadelsweg 14, 7206 Igis
Bauvorhaben: Obere Balkonhälfte eine Ganzglas-Schiebewand und Markise erstellen, Eichweg 34, Parz. Nr. 137

Öffentliche Auflage
bis 12. Juli 2012 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen
öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 12. Juli 2012 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Senioren

Montag, 13.30 bis 17 Uhr und Donnerstag, 8.30 bis 11 Uhr Kaffeeklatsch im Begegnungszentrum Quadera.
Mittwoch, 14 bis 15 Uhr Seniorenturnen, Turnhalle
Freitag, 9 bis 10 Uhr Seniorinnenturnen, Vereinslokal im Rathaus

Offene Jugendarbeit Trimmis

Öffnungszeiten Jugendraum: Mittwoch, 14–17 Uhr, Donnerstag, 18–21 Uhr, Freitag, 18–23 Uhr. Für alle Oberstufenschüler aus Trimmis. Weitere Informationen unter www.jugendruum.ch.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 24. Juni
9.30 Uhr Synode in Zerne, Zerne

Dienstag, 26. Juni
20.00 Uhr Hauskreis, Trimmis

Donnerstag, 28. Juni
19.00 Uhr Dunschtigstreff, Kirchgemeindehaus

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 22. Juni
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 23. Juni
17.00 Uhr Vorabendmesse für Valentina Maria Sutter-Wellinger
Kollekte für die Ministranten

Sonntag, 24. Juni
10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei Dankgottesdienst für das vergangene Schuljahr
Kollekte für die Ministranten

Montag, 25. Juni
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 26. Juni
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 27. Juni
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Donnerstag, 28. Juni
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Freitag, 29. Juni
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.



Tschierschen-Praden

Alpstrasse: Furgglis-Faruralp

Infolge Holzerarbeit von Sturmholz und Sicherheit Sesselbahn Waldstafel muss auf der oben erwähnten Strasse mit kurzen Wartezeiten gerechnet werden.

Aus Sicherheitsgründen sind die Weisungen des Forstpersonals zu beachten.
Die Holzerarbeiten dauern bis auf Weiteres.

Seifenkistenrennen 2012

Am Sonntag, 24. Juni, findet in Tschierschen das Seifenkistenrennen statt.
Die Strasse ab dem Haus Carmenna bis auf den Parkplatz ist während des Rennens von ca. 8.30–17 Uhr gesperrt. Dies betrifft auch die Zufahrtsstrassen zum «Alpina» und auf die Aegerta. Das Postauto fährt in diesem Zeitraum planmässig ab dem Parkplatz. Die Umfahrungsstrasse kann ungehindert befahren werden.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers

Sonntag, 24. Juni
Kein Gottesdienst – Synode in Zerne

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann
Tel. 081 373 11 81



rega 

Die Rega-Gönnerschaft:
Eigentlich selbstverständlich.

www.rega.ch